

**IRISGARRITASUNA HOBETZEKO OBRAK
EXEKUTATZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO
ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA
TEKNIKOEN PLEGUA: ELGOIBARKO SAN
FRANTZISKO KALEAREN ETA URAZANDI
AUZOAREN ARTEKO IGOGAILU PUBLIKOA
ETA PASABIDE IRISGARRIAK**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA
LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE
REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN
PARA LAS OBRAS DE MEJORA DE
ACCESIBILIDAD: ASCENSOR PUBLICO Y
PASARELAS ACCESIBLES ENTRE LA CALLE
SAN FRANTZISKO Y EL BARRIO URAZANDI
EN ELGOIBAR**

1.- XEDEA

Xedea da IRISGARRITASUNA HOBETZEKO, Elgoibarko SAN FRANTZISKO KALEAREN ETA URAZANDI AUZOAREN ARTEKO IGOGAILU PUBLIKOA ETA PASABIDE IRISGARRIAK EXEKUTATZEKO PROIEKTUAREN erredakziorako, eta beharrezkoa izanez gero, haren aldaketak idazteko laguntza teknikoa eta obren zuzendaritza teknikoa kontratatzea, Baldintza Teknikoen Pleguan, plegu honen eta kontratuaren esleipendun gertatzen den eskaintzaren arabera.

Lan honen bitartez, igogailu publikoa, eskailerak eta pasabide batzuk Exekutatze Proiektua egingo da, San Frantzisko kalearen eta Urazandi auzoaren artean ibilbide irigarria bermatzeko (Segurtasun eta Osasun Azterketa, Kalitatea Kontrolatzeko Programa eta Eraikuntzako eta Eraiketako Hondakinen Kudeaketa ere bai). Era berean, obren zuzendaritza ere eskainiko da.

2.- EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Kontratatu beharreko laguntza teknikoaren xedea izango da Elgoibarko San Frantzisko kalearen eta URAZANDI auzoaren arteko IRISGARRITASUNA HOBETZEKO obrak exekutatze beharrezkoa den proiektu teknikoa idaztea.

Urazandi auzoa eta herrigunea lotzen dituen oinezkoentzako ibilbideak oztupo arkitektoniko esanguratsuak zeharkatzen ditu: hala nola, N-634 errepidea eta Deba ibaia. Gaur egun, ibilbide hau errepidea eta ibaia gurutzatzen duten bi pasabideetan barrena egiten da. Egungo ibilbidea ez dator bat irisgarritasunari buruzko araudiarekin.

1.- OBJETO

El objeto es contratar la asistencia técnica para la redacción y del PROYECTO DE EJECUCION, y sus modificados si fueren necesarios, DE LAS OBRAS DE MEJORA DE ACCESIBILIDAD: ASCENSOR PUBLICO Y PASARELAS ACCESIBLES ENTRE LA CALLE SAN FRANTZISKO Y EL BARRIO URAZANDI de Elgoibar, y el ejercicio de la dirección de las obras, en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.

El trabajo, consiste en elaborar el Proyecto de Ejecución de un ascensor público, escaleras y varias pasarelas que garanticen un itinerario accesible entre la calle San Frantzisko y el barrio de Urazandi (Estudio de Seguridad y Salud, Programa de Control de Calidad y Gestión de Residuos de Construcción y Demolición, inclusive). Asimismo, se ejercerá la dirección de las obras.

2.- DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR

El objeto de la asistencia técnica a contratar será la redacción del proyecto técnico necesario para la ejecución de las obras de MEJORA DE ACCESIBILIDAD entre la calle San Frantzisko y el barrio URAZANDI de Elgoibar.

El itinerario peatonal que comunica el barrio de Urazandi con el centro urbano cruza importantes barreras arquitectónicas que son la carretera N-634 y el río Deba. Actualmente, este itinerario se realiza a través de dos pasarelas que cruzan la carretera y el río. El itinerario existente no se ajusta a la normativa de accesibilidad.

Hona hemen irisgarritasuna hobetzeko esku-hartzearen helburuak:

- Ibaiaren gaineko pasabideari beharrezkoak diren baldintzak ematea, irisgarritasunari buruzko araudia betetzeko.
- N-634 errepidearen eta Urazandi auzoaren arteko maila gainditzea, igogailu publiko baten, eskaileren eta arrapala gehigarri baten bidez osatutako komunikazio gune bertikal baten bitartez.
- N-634 errepidearen gainetik igarotzea, errepidearen gainetik egingo den pasabide baten bidez.
- Komunikazio gune bertikala eta Elgoibarko HAPOn ageri den "6.E. El Pilar" partzela elkarrekin lotzea.
- N-634 errepidean, Mendarorako noranzkoan dagoen autobus geltokia mantentzea.

Kontratuaren xedea hobeto ulertzeko, aurreproiektua txertatu da II. Eranskin gisa, non gaur egungo irisgarritasuna eta etorkizuneko irisgarritasuna hobetzeko aukera azaltzen baitira.

Kontratu honen xedearen baitan, autonomia edo tokiko esparruko edozein organismo emandako baimen edo lizentzia oro lortzeko beharrezkoa den dokumentazioa prestatu, aurkeztu eta horren jarraipena egin beharko da, arestiko proiektuari dagokionez; baita beharrezkoak diren instalazioak eta aldaketak legezatzeko baimen oro lortzeko beharrezkoa den dokumentazio guztia ere.

Kodetzea CPV 71200000-0 Arkitektura zerbitzuak eta hori loturiko zerbitzuak.

Obra Zuzendaritzaren exekuzioa Elgoibarko Udaren esku geldituko da, eta obra exekutatzen ez baldin bada, ez da eskubiderik sortuko.

La intervención de mejora pretende:

- Dotar a la pasarela existente sobre el río, de las condiciones necesarias para dar cumplimiento a la normativa de accesibilidad.
- Resolver el desnivel entre la N-634 y el barrio de Urazandi mediante un núcleo de comunicación vertical compuesto de ascensor público, escaleras y una rampa adicional.
- Resolver el paso sobre la N-634 a través de una pasarela sobre la carretera.
- Comunicar el núcleo de comunicación vertical con la parcela denominada "6.E. El Pilar" del PGOU de Elgoibar.
- Mantener la parada de autobús existente en la N-634 dirección Mendaro.

Para mayor comprensión del objeto del contrato, se adjunta como Anexo II el anteproyecto, donde se explica la realidad existente y la alternativa de mejora de accesibilidad futura.

Queda incluida en el objeto del presente contrato la elaboración de documentación, su presentación y seguimiento ante los órganos competentes para la obtención de cualquier permiso y/o licencias de cualquier organismo autonómico o local, en relación con el proyecto de referencia o de legalización de las instalaciones, y las modificaciones que fueran necesarias para la obtención de cualquier permiso y/o autorización.

Su codificación es la CPV 71200000-0 Servicios de arquitectura y servicios conexos.

La ejecución de la Dirección de Obra queda condicionada a la ejecución de la obra por el Ayuntamiento de Elgoibar, no generando derechos en caso de no ejecución de la misma.

3.- KONTRATUA EXEKUTATZEKO ETA BIDERATZEKO EPEA

Hona hemen kontratuaren xede diren prestazioak exekutatzeke epea betetzeko ezarritako baldin:

- A FASEA: Proiektua idaztea. Exekuzio proiektua idazteko kontratuaren iraupena 28 ASTEKOIA izango da, kontratua sinatzen den egunetik aurrera.

Proiektuaren edukia bat etorri beharko da Sektore Publikoko Kontratuen arloan indarrean dagoen araudian ezartzen denarekin. Nolanahi ere, esleipendun den taldeko teknikariaren edo teknikarien titulazioari dagokion Elkargo Ofiziala arautzen duen arloan proiektu mota horretarako ezarrita dauden dokumentu eta zehaztapen guztiak jaso beharko ditu.

Proiektuak hobekuntza-obra guztiak ebatzi beharko ditu, eta bertan **aurreikusiko da obrak, gutxienez, bi fasetan exekutatzea.**

- B FASEA: Obren zuzendaritza. Laguntza Teknikoaren lanak, fase honi dagozkionak, bat etorriko dira, exekuzio proiektuan eta proiektuan planteatutako faseetan, obren exekuzio materialerako aurreikusi den iraupen denborarekin.

4.- PROIEKTUAREN XEDE DIREN DOKUMENTUAK ETA KONTRATUAREN PREZIOAN SARTUTA DAUDENAK

Indarrean dagoen lege sektorialean ezarritakoa gorabehera, Elgoibarko San Frantzisko kalearen eta URAZANDI auzoaren IRISGARRITASUNA HOBETZEKO obren EXEKUZIO PROIEKTUAREKIN batera (proiektuak, gutxienez, memoria eta eranskinak, planoak, Baldintza Tekniko Berezien Plegua, neurketak eta aurrekontua izango ditu), ezinbestekoak diren dokumentu osagari hauek, prezio tipoan aurreikusi direnak, aurkeztu beharko dira:

3.- PLAZO DE EJECUCIÓN Y DESARROLLO

El plazo de ejecución de las prestaciones objeto del contrato queda fijado en los términos siguientes:

- FASE A: Redacción del proyecto. El plazo de duración del contrato para la redacción del proyecto de ejecución es de (28) SEMANAS, a contar desde la fecha de suscripción del contrato.

El proyecto deberá ajustarse en su contenido a lo que se establece en la normativa vigente en materia de Contratos del Sector Público, sin perjuicio de contener todos aquellos documentos y determinaciones establecidas para este tipo de proyectos en la materia reguladora del Colegio Oficial correspondiente a la titulación del técnico o técnicos del equipo adjudicatario.

El proyecto deberá resolver el conjunto de las obras de mejora y **preverá la ejecución de las obras en al menos dos fases.**

- FASE B: Dirección de las obras. Los trabajos de Asistencia Técnica referentes a esta fase se ajustarán al tiempo de duración de la ejecución material de las obras contempladas en el proyecto de ejecución y a las fases planteadas en proyecto.

4.- DOCUMENTOS OBJETO DEL PROYECTO E INCLUIDOS EN EL PRECIO DEL CONTRATO

El PROYECTO DE EJECUCION de las obras de MEJORA DE ACCESIBILIDAD entre la calle San Frantzisko y el barrio URAZANDI de Elgoibar (que constará como mínimo de memoria y anexos, planos, Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares, mediciones y presupuesto), sin perjuicio de lo que establezca la correspondiente legislación sectorial vigente, vendrá acompañado de los siguientes documentos complementarios obligatorios, los cuales han sido contemplados en el precio tipo:

- a) Segurtasunari eta Osasunari buruzko azterketa.
- b) Kalitatea Kontrolatzeko programa.
- c) Eraikuntzako eta eraisketako hondakinak kudeatzeko azterketa.
- d) Lanen bilakaerari edo gutxi gorabeherako obra-planari buruzko programa.
- e) Beharrezkoak diren instalazioen berriazko proiektuak, arlo honetan gaituta dauden teknikariak sinatutakoak, dagozkien bisatuak dituztenak.
- f) Eraberritu behar diren elementuen ikuskapen bereziaren txostena eta planoak. Atal honetan honakoak jasotzen dira:
- Laborategi espezifikoaren batek eraberritu beharreko elementuen diagnostiko estrukturala lortzeko egin behar dituen lanen definizioa eta zenbatespen ekonomikoa. **Txosten hau kontratua sinatu eta hilabeteko epean aurkeztu beharko zaio Udalari.**
 - Laborategiko lanetan laguntzea eta gainbegiratze eta jarraipen lanak egitea. Laborategiko lanen kostu ekonomikoa Udalak hartuko du bere gain.
 - Entseguen eta bertatik bertara egindako ikuskapenen emaitzen interpretazioa.
 - Etorkizunean erabiliko diren elementuen ebaluazio estrukturala.
 - Beharrezkoa izanez gero, egitura sendotzeko izan daitezkeen konponbideen azterketa eta proposamena.
 - Arestiko atal guztiak jasoko dituen txosten bat idaztea.
- g) Kalkulu estrukturalak.
- h) Argiteria publikoaren sarea eta azterlan luminikoa.
- i) Beharrezkoa izanez gero, azterketa hidraulikoa.

Proiektuak arlo teknikotik justifikatu beharko ditu proposatutako irtenbideak, indarrean dagoen

- a) Estudio de Seguridad y Salud.
- b) Programa de Control de Calidad.
- c) Estudio de gestión de residuos de construcción y demolición.
- d) Programa de desarrollo de los trabajos o plan de obra de carácter indicativo y plazo de ejecución de la obra.
- e) Proyectos específicos de instalaciones que resulten necesarios, suscritos por técnicos competentes en la materia con los visados que correspondan.
- f) Informe y planos de la inspección especial de los elementos a rehabilitar. En este apartado se incluyen:
- La definición de los trabajos a realizar por un laboratorio específico con el fin de obtener un diagnóstico estructural de los elementos a rehabilitar y su estimación económica. **Este informe se deberá entregar al Ayuntamiento en el plazo de 1 mes desde la firma del contrato.**
 - Asistencia, supervisión y seguimiento de los trabajos de laboratorio. El coste económico de los trabajos de laboratorio será asumido por el Ayuntamiento.
 - Interpretación de los resultados de los ensayos y la inspección visual.
 - Evaluación estructural de los elementos para el futuro uso.
 - Estudio y propuesta de posibles soluciones de refuerzo estructural en caso de que sean necesarias.
 - Redacción de un informe que recoja todos los apartados anteriores.
- g) Cálculos estructurales.
- h) Red de alumbrado público y estudio lumínico.
- i) Estudio hidráulico en caso de que sea necesario.

El proyecto deberá justificar técnicamente las soluciones propuestas, de conformidad con las

legedian finkatutako jarraibideen arabera. Horrela bada, behar bezala bete beharko ditu honakoak: hiri inguruetarako ezarrita dagoen Eraikuntzako Kode Teknikoan definitutako zehaztapen teknikoak, irisgarritasunari buruzko lege betebeharrak eta inguruari eragiten dion gainerako araudi sektoriala. Horretaz gain, kontratu honetan jasotako lege betebeharrak bete beharko ditu eta kontratuaren xede diren instalazioen izaeratik eratorritakoak, baita generoaren ikuspegiari eta euskararen erabilerari dagokienez, udalak ezarrita dituen irizpideak ere.

Proiektua proiektu partzialen eta beste proiektu tekniko batzuen bidez bideratzen edo osatzen baldin bada, horien artean beharrezkoa den koordinazioa izan beharko da, dokumentazioan eta adierazitako lan desberdinen egileek jaso behar dituzten ordainsarietan bikoizketarik egon ez dadin.

Proiektua idazten den bitartean, talde esleipendunak hartutako konponbideak kontrastatu beharko ditu Udal Zerbitzu Teknikoekin.

Exekuzio materialerako aurrekontua, obrak egiteko aurreikusi dena, 1.650.000 €-koa da. Aurrekontu horretan sartuta egongo dira irisgarritasuna hobetzeko onartu diren gastuak, II. Eranskinean txertatutako aurreproiektuan jasotako jarraibideen arabera.

Esleipendun izan den taldeak behin betiko onartu den edizioaren BI ale aurkeztu beharko ditu paperean, eta beste BI, formatu digitalean: PDF fitxategiak eta formatu editagarria dutenak (Word *.doc testuak, Autocad *.dwg planoak. Plano bakoitza bat etorriko da marmazketa fitxategi batekin, eta ploteoaren fitxategia ere sartuko da *.ctb). Era berean aurrekontuak aurkeztuko dira Presto programaren *.pzh formatuan.

Bateragarrian den *.bc3 fitxategia ere sartuko da.

Prezioan ale guztiak, koadernatze, erreprografia eta digitalizatzeko gastuak sartuko dira, baita lanak egiteko beharrezkoa den beste edozein gastu ere.

directrices fijadas en la legalidad vigente. Así, deberá cumplir debidamente los requisitos, directrices y especificaciones técnicas definidos en el Código Técnico de la Edificación para entornos urbanos, los requisitos legales de accesibilidad, y demás normativa sectorial de afección en la zona. Además de todo ello, habrá que cumplir las obligaciones legales recogidas en el presente contrato y derivadas de la naturaleza de las instalaciones objeto del mismo, incluidos los criterios municipales en cuanto a perspectiva de género y uso del euskera.

Cuando el proyecto se desarrolle o complete mediante proyectos parciales u otros documentos técnicos sobre tecnologías específicas o instalaciones, se mantendrá entre ellos la necesaria coordinación sin que se produzca una duplicidad en la documentación ni en los honorarios a percibir por los autores de los distintos trabajos indicados.

Durante la redacción del proyecto, el equipo adjudicatario deberá contrastar las soluciones adoptadas con los Servicios Técnicos Municipales.

El presupuesto de ejecución material estimado para las obras es de 1.650.000 €. Dicho presupuesto incluiría los gastos asumidos para la mejora de accesibilidad siguiendo las directrices recogidas en el anteproyecto adjunto en Anexo II.

El equipo adjudicatario deberá presentar DOS ejemplares de la edición definitiva aprobada, en papel y DOS ejemplares formato digital, incluidos ficheros PDF, y en formato editable (textos en Word *.doc; los planos en Autocad *.dwg, cada plano se corresponderá con un fichero de dibujo y se incluirá el fichero de ploteo *.ctb) y los presupuestos en formato *.pzh del programa Presto.

Así mismo se incluirá el fichero compatible *.bc3

En el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, y cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos.

Udalak jasotze topografikoa eta azterketa geoteknikoa egingo ditu.

El Ayuntamiento aportará el levantamiento topográfico y estudio geotécnico.

5.- PROIEKTUAK BETE BEHAR DUEN ARAUDIA

Proiektuak honako araudi hau bete beharko du:

a.- Ingurumena babesteko arloan indarrean dagoen legedia eta araudia.

b.- Proiektuari eragiten dion legedia sektoriala.

c.- Irigaritasuna sustatzeko Legea, baita hiri inguruneei, gune publikoei, eraikinei eta informazio eta komunikazio sistemei buruzko baldintzen gaineko arau teknikoak ere.

d.- Indarrean dagoen hirigintzako antolamendua.

e.- Indarrean dauden Udal Ordenantzak.

f.- Segurtasun eta osasun arloan indarrean dagoen legedia.

g.- Eraikuntzako Kode Teknikoa (CTE), hiri inguruarekin zerikusia duten arloei dagokienez.

5.- NORMATIVA A CUMPLIR POR EL PROYECTO

El Proyecto deberá cumplir con la siguiente normativa:

a.- Legislación y normativa vigente en materia de protección de medio ambiente.

b.- Legislación sectorial con afección al proyecto.

c.- La Ley de promoción de la accesibilidad, así como las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

d.- El planeamiento urbanístico vigente.

e.- Las Ordenanzas Municipales en vigor.

f.- La legislación vigente en materia de seguridad y salud.

g.- El Código Técnico de la Edificación (CTE), en aquellos aspectos relacionados con el espacio urbano.

6.- OBRAK DIRAUEEN BITARTEAN EGINGO DIREN ZUZENDARITZA LANEN DESKRIBAPENA

Zuzendaritzak, obrak dirauen bitartean egin behar dituen zeregin nagusiak ondokoak izango dira: instalazioak exekutatzeko diren bitartean egin diren bileren aktak jasotzea, aldatutako proiektuak edota proiektu osagarriak idaztea, txostenak, egiaztagiriak, obra bukaerako nahiz obra zurtzeko agiriak egitea. Exekutututako obrari buruzko dokumentazioan ikuspegi teknikotik justifikatu beharko dira proiektuaren aldaketak, exekutatu direnak, eta hartutako konponbidea, ezar daitekeen araudi teknikoak eskatutako zehaztapenen arabera.

6.- DESCRIPCIÓN DE LAS LABORES DE DIRECCIÓN DURANTE LA OBRA

Las principales labores a desarrollar por la Dirección durante obra, el levantamiento de actas de las reuniones celebradas durante la ejecución de las instalaciones en obra, la redacción de proyectos modificados y/o complementarios, la elaboración de informes, certificados y documentación final o de liquidación de la obra. La documentación de obra ejecutada, deberá de justificar técnicamente las modificaciones al proyecto ejecutadas y las soluciones adoptadas de acuerdo con las especificaciones requeridas por la normativa técnica aplicable.

Obra exekutatzen den bitartean, OSASUNAREN ETA SEGURTASUNAREN koordinazioa ez da obra zuzendaritzaren barruan sartuta egongo.

Exekutatutako obrari buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko da, kasu bakoitzean beharrezkoak diren bisatuekin batera, obraren Harrera egiteko Akta sinatu eta HILABETEKO epean, eta Udalari eman beharko zaizkio, bai paperezko euskarrian (DIN formatua), bai euskarri informatikoan, CD batean, kontratuaren xede den proiektua aurkezteko erabili den eta Elgoibarko Udalak erabiltzen dituen programa eta informatikako bertsio berberetan

Lizitazio prezioaren barruan, gehienez ere, exekutatu den obrari buruzko dokumentazio guztiaren 2 ale emango dira paperean, eta beste bi ale, euskarri digitalean, exekuzio proiektuaren dokumentazioa aurkezteko ezarri diren jarraibide berberen arabera.

Prezio horretan ale guztiak, koadematze, erreprografia eta digitalizatze gastuak sartuko dira, baita lanak egiteko beharrezkoa den beste edozein gastu ere.

Obra Zuzendaritzaren exekuzioa Elgoibarko Udalaren esku geldituko da, eta obra exekutatzen ez baldin bada, ez da eskubiderik sortuko.

Obra zuzendaritzaren prezioaren baitan kontuan izan beharko da obrak, gutxienez, proiektuan aurreikusitako adina fasetan egiteko aukera izango dela.

La COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD durante la ejecución de la obra no está incluido en la dirección de obra.

Dicha documentación de obra ejecutada, con los visados que en su caso fueran preceptivos, se entregará en el plazo de UN MES, desde la fecha de suscripción del Acta Recepción de la obra, debiendo ser entregados al Ayuntamiento tanto en soporte papel, en formato DIN, como en soporte informático, en CD, en los mismos programas y versiones informáticas que el proyecto objeto del contrato y utilizadas por el Ayuntamiento de Elgoibar

El precio de dirección de obra comprende la entrega de hasta 2 ejemplares en papel de toda la documentación de obra ejecutada, y dos ejemplares en soporte digital siguiendo los mismos criterios de presentación fijados para la documentación del proyecto de ejecución.

En dicho precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos.

La ejecución de la Dirección de Obra queda condicionada a la ejecución de la obra por el Ayuntamiento de Elgoibar, no generando derechos en caso de no ejecución de la misma.

El precio de dirección de obra tendrá en cuenta la posibilidad de ejecución de las obras en al menos, tantas fases como se hayan previsto en proyecto.